

भारत सरकार / GOVERNMENT OF INDIA  
परमाणु ऊर्जा विभाग / DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY  
भारी पानी संयंत्र तालचेर / HEAVY WATER PLANT (TALCHER)

POST:VIKRAMPUR, Dist : ANGUL  
ODISHA - 759106

HWP/TAL/MAINT(E)/2019/ 3908

DATE: 31 /10/2019

01/11/19

निविदा आमंत्रण नोटिस / NOTICE INVITING TENDER

निविदा सूचना संख्या / TENDER NOTICE NUMBER : HWP/TAL/MAINT(E)/2019/06

1	भारत के राष्ट्रपति की ओर से अधोहस्ताक्षरी द्वारा निम्नलिखित कार्य हेतु वैध जी.एस.टी. कर पंजियन के साथ योग्य एवं अनुभवी निविदाकर्ताओं से सीलबंद निविदा आमंत्रित किया जाता है। Sealed item rate tenders are invited by the undersigned on behalf of the President of India from qualifying / experienced contractor(s) for the following work.	
a)	कार्य का नाम Name of the Work	भारी पानी संयंत्र (तालचेर) के डिस्पेंसरी में एयर कंडीशनर की आपूर्ति और स्थापना Supply and installation of Air Conditioners in Dispensary of HWP, Talcher
b)	कार्य का स्थान Location of work	भारी पानी संयंत्र तालचेर HEAVY WATER PLANT (TALCHER)
c)	अनुमानित लागत Estimated cost	₹ 1,49,000 /-
d)	बयाना Earnest Money	₹ 2,980 /-
e)	निविदा कागजात की कीमत Cost of Tender document	₹ 500 /-
f)	कार्य पूरा करने का समय Time for completion of work	03 माह /months
g)	कार्य अनुभव: Work Experience:	दिनांक 30/09/2019 से पिछले सात वर्ष से निम्नलिखित विनिर्दिष्ट काम को संतोषजनक रूप से पूरा किया हुआ होना चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last seven years ending on 30/09/2019
g.1	(i) तीन समान कार्य और प्रत्येक कार्य अनुमानित लागत से 40% से कम नहीं होनी चाहिए या (ii) दो समान कार्य और प्रत्येक कार्य अनुमानित लागत से 60% से कम नहीं होनी चाहिए या (iii) एक समान कार्य और यह कार्य अनुमानित लागत से 80% से कम नहीं होनी चाहिए (i) Three similar works each costing not less than 40 % of the estimated cost or (ii) Two similar works each costing not less than 60 % of the estimated cost or (iii) One similar work costing not less than 80 % of the estimated cost.	
तथा AND		
g.2	किसी भी प्रकृति का [ या तो उपरोक्त g.1 का भाग या अलग] कोई भी एक कार्य अनुमानित	

	<p>लागत के 40% की राशि से कम का नहीं होना चाहिए जो कि केंद्र सरकार के विभाग/ राज्य सरकार के विभाग/ केंद्रीय स्वायत्त निकाय/ राज्य सरकार के स्वायत्त निकाय/ केंद्रीय लोक उपक्रम/ राज्य लोक उपक्रम/ शहर विकास प्राधिकारी तथा केंद्र/ राज्य सरकार के किसी भी अधिनियम द्वारा गठित और केंद्रीय/ राज्य के गजट में प्रकाशित शहर के म्युनिसिपल कॉरपोरेशन में किया होना चाहिए।</p> <p>One completed work of any nature (either part of g.1 above or a separate one) costing not less than the amount equal to 40% of the estimated cost put to tender with some Central Government Department/ State Government Department/ Central Autonomous Body/ State Autonomous Body/ Central Public Sector Undertaking/ State Public Sector Undertaking/City Development Authority/Municipal Corporation of City formed under any Act by Central/ State Government and published in Central/State Gazette.</p>
	<p>समान कार्य का मतलब "HVAC प्रणाली का कार्य, समान एयर कंडीशनिंग उपकरणों की आपूर्ति और अनुरक्षण "</p> <p>Similar works shall mean, "working in HVAC system, Supply and Maintenance of similar Air-conditioning equipment "</p>
h)	<p>उपरोक्त विनिर्दिष्ट समान कार्य निष्पादित करने के आवश्यक सबूत अन्य आवश्यक कागजात जैसे कि शोधन - क्षमता प्रमाणपत्र की प्रति, पैन कार्ड की प्रति जी.एस.टी. की प्रति, EPF &amp; ESI की प्रति इत्यादि के साथ <b>आवेदन प्राप्त होने की अंतीम तिथि : 11/11/2019.</b></p> <p><b>The last date of receipt</b> of request along with necessary proof of execution of similar works as mentioned above, copy of solvency certificate, copy of PAN card, GST registration, EPF &amp; ESI registration : <b>11/11/2019.</b></p>
2	<p>निविदा कागजात भापासं, तालचेर के वेतन एवं लेखा अधिकारी के उपरोक्त कार्यालय के पत्ते से दिनांक – <b>18/11/2019</b> से <b>20/11/2019</b> तक दोपहर 13:00 बजे से 14:30 के बीच किसी भी कार्य दिवस को इसके मूल्य का नकद भुगतान कर प्राप्त किया जा सकता है।</p> <p>The tender documents can be had from the office of the Pay &amp; Accounts officer, HWP Talcher, at the above address on payment of its cost in cash on any working day between 13.30 hours to 14.30 hours from <b>18/11/2019</b> to <b>20/11/2019.</b></p>
3	<p>पूर्ण रूप से भरा हुआ निविदा कागजात दिनांक - <b>26/11/2019</b> को 14:30 बजे तक विशेष कार्य अधिकारी, भापासं, तालचेर, के कार्यालय में अग्रिम राशि वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं, तालचेर, के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में जो भा.स्टे.बैं., तालचेर उर्वरक टाउनशिप शाखा (कोड सं – 3312) में पेयबल हो के साथ जमा किया जाना चाहिए।</p> <p><b>नोट: ई.एम.डी साधन पर पार्टी का नाम भी दिखाई देना चाहिए।</b></p> <p>Completed tender documents with Earnest Money Deposit in the form of Demand Draft drawn in favour of Pay &amp; Account Officer, HWP Talcher, Payable at SBI Talcher Fertilizer Township branch code no. 0003312 shall be received at the office of the OSD, HWP Talcher, up to 14.30 hours of <b>26/11/2019.</b></p> <p><b>Note: Party's name should also appear on the EMD instrument .</b></p>
4	<p>निविदा दिनांक – <b>26/11/2019</b> को अपराहन <b>15:30</b> बजे अधोहस्ताक्षरी के प्रतिनिधि द्वारा इच्छुक निविदाकर्ताओं या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधियों के उपस्थिति में खोली जाएगी।</p> <p>Tenders will be opened at 15.30 hours on <b>26/11/2019</b> by the representative of the undersigned in presence of the intending tenderers or their authorised representative.</p>

5	<p>निविदा कागजात ई.एम.डी ( उचित फार्म में ) , वैध आयकर समासोधन प्रमाणपत्र के साथ नहीं होने पर, तथा किसी भी मामले में अपूर्ण होने पर अस्वीकृत किया जाएगा ।</p> <p>Tender documents not accompanied by EMD (IN THE PROPER FORM ) , Valid Income Tax Clearance Certificate and incomplete in any respect are liable to be rejected.</p>
6	<p>सफल बोलीदाता, जिनकी निविदा स्वीकृत की गई है, के लिए अनिवार्य है कि वह इस कॉन्ट्रैक्ट हेतु काम करने वाले मजदूरों के इ.पी.एफ. और इ.एस.आई. एवं युनिवर्सल अकाउण्ट नम्बर (UAN) की सम्पूर्ण जानकारी प्रस्तुत करें .</p> <p>It is mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account Number (UAN) of the workers to be employed against this contract.</p>
7	<p>सफल बोलीदाता, जिनकी निविदा स्वीकृत की गई है, के लिए अनिवार्य है कि वह इ.पी.एफ. और इ.एस.आई. जैसे <b>अंशदान</b> संबंधित प्राधिकारी / कार्यालय को जमा करें और इसके क्षतिपूर्ति हेतु साक्ष्य कागजात जमा करें तथा इसके साथ – साथ भुगतान हेतु बिल भी जमा करें। ऐसे कागजात को जमा करने के बाद केवल बिल की ही कार्रवाई की जाएगी।</p> <p>It is mandatory that the successful bidder has to remit <b>contributions</b> of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submission of such documents only, bill will be produced.</p>
8	<p>निविदा स्वीकृति का अधिकार विशेष कार्य अधिकारी, भापासं, तालचेर , के पास होगा । उन्हे सभी निविदाओं को विना किसी कारण के या उसमें जो कुछ भी के स्वीकार/ अस्वीकार करने का अधिकार है ।</p> <p>Acceptance of the tender will rest with OSD, HWP Talcher who reserves the right to accept or reject any or all of the tenders without assigning any reason what so ever there of.</p>

M. K. G.  
31/10/19

( महेन्द्र कुमार गिरि Mahendra Kumar Giri )  
विशेष कार्याधिकारी Officer On-Special Duty  
भारत के राष्ट्रपति लिए एवं उनकी ओर से  
For & On Behalf Of the President Of India.